

# 漢語史研究中心簡報

*The Briefing News of  
Research Center for History of Chinese Language*

教育部人文社会科学重点研究基地  
浙江大学汉语史研究中心  
主办

- ❖ 浙江大学汉语史研究中心 2013 年度工作总结…………… (1)
- ❖ 第五届韩汉语言学国际学术研讨会综述…………… (12)
- ❖ 元明汉语工作坊国际学术会议综述…………… (20)
- ❖ 挪威奥斯陆大学何莫邪教授来中心讲学…………… (30)

2013 年第 3-4 期 (总第 51-52 期)

2013 年 12 月



**编辑部地址：** 浙江大学西溪校区行政楼四楼

**邮政编码：** 310028

**电话(传真)：** 86-0571-88273589

**Email：** [hyshi@zju.edu.cn](mailto:hyshi@zju.edu.cn)

**印发日期：** 2013 年 12 月

**印发份数：** 100 份

## 年度总结

- 浙江大学汉语史研究中心 2013 年度工作总结.....1

## 会议综述

- 第五届韩汉语言学国际学术研讨会会议综述.....12
- 元明汉语工作坊国际学术会议综述.....20

## 学术交流

- 许建平教授参加"中国敦煌吐鲁番学会成立三十周年国际学术研讨会" .....25
- 上海师范大学定源法师来中心作学术讲座.....26
- 许建平教授参加“经学与中国文献文化国际学术研讨会” .....26
- 日本创价大学国际佛教高等研究所所长辛岛静志教授来中心作学术报告 .....27
- 王云路教授的研究成果入选 2013 年《国家哲学社会科学成果文库》 .....28
- 张涌泉、许建平、关长龙教授的《敦煌经部文献合集》获第六届教育部“高等学校科学研究优秀成果奖”二等奖.....29
- 王云路教授获第六届教育部“高等学校科学研究优秀成果奖”二等奖.....30

# 漢語史研究中心簡報

# 目 录

2013 年第 3-4 期 (总第 51-52 期)

- 挪威奥斯陆大学何莫邪教授来中心讲学.....30
- 许建平教授赴日参加“校勘与经典国际学术研讨会” .....31
- 德国美茵茨大学李炜先生来中心作学术报告.....32
- 解放军外国语学院李宗江教授来中心作学术报告.....33

## 研究生动态

- 2011 级现代汉语方向毕业论文答辩圆满结束.....34
- 学术沙龙：真大成博士作《说“趁”——基于晋唐间（5-10 世纪）演变史的考察》的报告.....35
- 水光潋滟晴方好 山色空蒙“语”亦奇 ——汉语言研究所“语言学研究的科学性”主题研讨会.....36
- 学术沙龙：博士生李雪敏作《副词“相当”的相关问题探讨》的报告.....37
- 学术沙龙：博士生吴玉芝作《中古汉语语体词汇研究》的报告.....38
- 博士生于珏、任玉函、路方鸽 通过论文答辩.....39
- 李丹芷同学在第四届全国大学生阳光体育乒乓球赛中喜获佳绩.....40

## 获奖信息

- 第九届“丁邦新语言学奖”（2012 年度）评奖揭晓.....41
- 第十届“丁邦新语言学奖”（2013 年度）评奖揭晓.....42

## 感谢赠书

# 年度总结

## 浙江大学汉语史研究中心 2013 年度工作总结

2013 年,在教育部社科司及我校各级领导特别是社会科学研究院的关心和指导下,经过中心全体专兼职研究人员的共同努力,本中心在科学研究、学术交流、人才培养、基地建设等方面都取得了一些成绩。

现将中心 2013 年度的工作情况小结如下。

### 一、科学研究

#### (一) 著作论文获奖及发表

2013 年,中心成员出版著作 6 部、发表学术论文 36 篇。特别是张涌泉、许建平、关长龙教授的《敦煌经部文献合集》、王云路教授的《中古汉语词汇史》分别获得了教育部第六届高校人文社科优秀成果奖二等奖,王云路教授的《汉语词汇核心义研究》入选国家社科基金成果文库,这是今年中心科研的突出成就。此外,王云路教授申报的国家精品网络课程《析词解句话古诗》也于今年 10 月获得教育部批准通过。

其他学术著作、论文如下:

#### 1、著作类:

- (1) 《汉语史史料学》,陈东辉,中华书局,2013 年 7 月,58 万字;

- (2) 《中古史书校证》，真大成，中华书局，2013年7月，53万字；
- (3) 《清代学者研究论著目录初编》，陈东辉，台湾经学文化事业有限公司，2013年1月，80万字；
- (4) 《民国学者研究论著目录初编》，陈东辉，台湾经学文化事业有限公司，2013年7月，105万字；
- (5) 《民国学者研究论著目录续编》，陈东辉，台湾经学文化事业有限公司，2013年7月，106万字；
- (6) 《仪礼注疏详校（外三种）》，陈东辉，台湾“中央研究院”中国文哲研究所，2012年11月，52万字。

## 2、论文类：

- (1) 《东汉等早期译经词语札记》，方一新，《汉译佛典语言研究》，语文出版社，2013。
- (2) 《训诂学与词汇史异同谈》，方一新，《历史语言学研究》第六辑，商务印书馆，2013。
- (3) 《中古以来表患病类词语的搭配组合》，方一新 王云路，《语言暨语言学》专刊系列之五十，载《综古述今 钩深取极》，台湾中研院2013年9月。
- (4) 《方言字词札记二则》，方一新，《澳门语言研究三十年——语言研究回顾暨庆祝程祥徽教授澳门从研从教三十周年文集（一）》，澳门大学出版中心，2012年10月。
- (5) 《敦煌残卷〈中本起经〉校读札记》，方一新，《项楚先生欣开八秩颂寿文集》，四川大学中国俗文化研究所编，中华书局，2012年。
- (6) 《“按（案）”词义考》，王云路，《语言研究》，2013年7月（第33卷第3期）

- (7) 《新辑林则徐书札考证》，王云路，《文献》，2013年6期。
- (8) 《试说复音词结构关系的复杂性——以“幽寻”、“掩映”等为例》，王云路，《中国语言学报》第16期。
- (9) 《试论复音词的结构关系与成词理据》，王云路，《古汉语研究》，2013年第4期。
- (10) 《南北东西考》，王云路，《澳门语言研究三十年——语言研究回顾暨庆祝程祥徽教授澳门从研从教三十周年文集（一）》，澳门大学出版社，2012年10月。
- (11) 《近代汉语中的“~老”系列词》，汪维辉，《古汉语研究》，2013年第3期
- (12) 《汉语史研究中的语料使用问题——兼论系词“是”发展成熟的时代》，汪维辉、胡波，《中国语文》2013年第4期。
- (13) 《说“鸟”》，汪维辉，《太田齋·古屋昭弘兩教授還曆記念中國語學論集》，《中國語學研究 開篇》單刊 No.15，[日]好文出版，2013年3月15日。
- (14) 《朝鲜时代汉语教科书释词》，汪维辉，《韩汉语言探讨》（韩汉语言学研究系列4），[韩]学古房，2013年7月。
- (15) 《时代呼唤在线〈汉语大词典〉》，汪维辉，《宁波大学学报》2013年第4期。
- (16) 《〈朝野僉载〉“侯思止”条解读》，《历史语言学研究》第六辑（庆祝江蓝生先生七秩华诞特辑），商务印书馆2013年11月。
- (17) 《会话书“〈骑着一匹〉系列”研究》，汪维辉，《中文学术前沿》第五辑，浙江大学中文系《中文学术前沿》编辑委员会编，浙江大学出版社，2012年
- (18) 《王梵志诗》“心下较些子”的解释问题，汪维辉，《项楚先生

欣开八秩颂寿文集》，四川大学中国俗文化研究所编，中华书局，2012年。

(19) 《〈大越史记全书〉俗字例释》，颜洽茂，《广西民族大学学报（哲学社会科学版）》2013年第4期。

(20) 《试论佛经语词的“灌注得义”》，颜洽茂，《崇文谈艺》，浙江文艺出版社，2013年7月。

(21) 《敦煌子部文献的范围及分类》，许建平，《敦煌研究》2013年第3期。

(22) 《新见国家图书馆藏敦煌经部写本残页录校研究》，许建平，《敦煌吐鲁番研究》第13卷，中国敦煌吐鲁番学会等主编，上海古籍出版社，2013年8月。

(23) 《“鬼”字考源——兼论中国古代生命理解中的鬼神信仰》，关长龙，《中国俗文化研究》第七辑（2012年）

(24) 《黄丕烈题跋所反映的清中期古书价格诸问题探微》，陈东辉，《文献》2013年第5期。

(25) 《黄丕烈与中朝文化交流》，陈东辉，《东北亚学刊》2012年第3期。

(26) 《〈中国古籍总目·丛书部〉与〈中国丛书综录〉比较研究》，陈东辉，《澳门文献信息学刊》第7期（2012年10月）。

(27) 《黄跋在藏书史及文献学研究中的意义》，陈东辉，载《天一阁文丛》第10辑，浙江古籍出版社，2012年12月。

(28) 《中国古代文献学理论探微》，陈东辉，载《古籍研究》总第57-58卷，安徽大学出版社，2013年1月。

(29) 《传统基础专业核心课程实践教学与能力培养的探索——“古典文献学”课程》，陈东辉，载《强化过程、深化互动的教学方法改革——浙江大学优秀案例》，浙江大学出版社，2013年5月。



(30)《古籍辑佚与汉语史研究》，陈东辉，载《历史文献研究》总第32辑，华东师范大学出版社，2013年6月。

(31)《古籍校勘与汉语史研究》，陈东辉，载《中文学术前沿》第6辑，浙江大学出版社，2013年6月。

(32)《清代私家藏书与学术发展之互动关系》，陈东辉，载《藏书文化论集》，天津古籍出版社，2013年6月。

(33)《黄丕烈研究论著目录》，陈东辉，载《文津学志》第6辑，国家图书馆出版社，2013年8月。

(34)《王欣夫先生研究论著目录》，陈东辉，《中国索引》2013年第2期。

(35)《胡玉缙先生研究论著目录》，陈东辉，《中国索引》2013年第3期。

(36)《简评〈中国古籍总目·丛书部〉》，陈东辉，《古籍整理出版情况简报》2013年第2期。

(37)《中古史书校诂琐记》，真大成，《汉语史学报》第十二辑，2013年1月。

### (三) 立项项目

#### 1、教育部基地重大项目2个

2013年中心申报的两个教育部人文社科重点研究基地重大项目，获教育部正式立项（教社科司函[2013]120号）：许建平教授的《今训汇纂·隋唐五代卷》（13JJD740016）、姚永铭副教授的《篆隶万象名义笺正》（13JJD740015）。

#### 2、设立自主科研项目立项2个

根据教育部的要求，中心在基地重大项目之外，划出 10 万元设立 2 个基地自主科研项目：（1）方一新教授负责的《早期可疑佛经考辨》，该课题主要对旧题东汉翻译的早期可疑佛经进行考辨。（2）汪维辉教授负责的《中古汉语常用词演变研究》，该课题主要对中古时期的常用词演变研究进行深入探讨，将概论与个案研究相结合。

## 二、学术交流

### （一）主办两次国际性学术会议

#### 1、“第五届韩汉语言学国际学术研讨会”

2013 年 8 月 30 日—31 日，由（韩国）中国语言文化学会、（日本）东欧亚大陆语言研究会和浙江大学汉语史研究中心联合主办，浙江大学汉语史研究中心承办的“第五届韩汉语言学国际学术研讨会”在杭州召开，来自日本、韩国及中国内地、台湾地区的 20 余位学者出席了会议，浙江大学汉语史研究中心部分研究生列席会议并参加了讨论。会议共收到论文 19 篇。

#### 2、“元明汉语工作坊国际学术会议”

2013 年 9 月 1 日，由浙江大学汉语史研究中心和（日本）东欧亚语言研究会共同主办的“元明汉语工作坊国际学术会议”在杭州召开，来自中国、日本、韩国的十余名学者出席了会议，浙江大学汉语史研究中心部分研究生列席会议并参加了讨论。会议共收到论文 11 篇。

### （二）知名学者来中心讲学

本年度，有多名中外学者来中心作学术访问：

2013年5月7日，日本国际佛教学大学院大学落合俊典教授来中心作题“论金刚寺一切经中安世高译《安般守意经》与《十二门经》的谱系”的学术报告。

2013年5月，香港中文大学冯胜利教授来中心作短期讲学，分别于5月13、14、15日作了“段注的‘意’与‘义’及其对当代训诂学的启示”、“从段注‘吾、我’之异看上古‘韵素训诂’的新方向——兼评葛瑞汉（Graham）的‘上古汉语的代词’”、“汉语诗歌研究的新工具与新方法”的学术报告三场。

2013年5月27日，上海师范大学潘悟云教授来中心作题为“大数据时代的语言学”的学术报告。

2013年6月26日，上海师范大学定源法师来中心作题为“试论日本古写经《高僧传》的文献价值——以卷五部分所见‘异文’与‘佚文’为例”的学术报告。

2013年8月28日，日本创价大学国际佛教高等研究所教授兼所长辛岛静志先生来中心作题为“《道行般若经》和“异译”的对比研究”的学术报告。

2013年11月11日，挪威奥斯陆大学教授、浙江大学客座教授、著名汉学家何莫邪先生来中心作题为“古代汉语显在、潜在复指系统”（Anaphora and co-reference in Pre-Buddhist Chinese）学术报告。

2013年12月3日，德国美茵茨大学李炜先生来中心作题为“印度学知识与中古汉语研究的关系”的学术报告。

2013年12月11日，解放军外国语学院李宗江教授来中心作题为“连词‘哪怕’的来源和演变——附论词汇化和语法化的关系”的学术报告。

### （三）中心成员出访及参加学术会议

中心成员多人多次参加国内外各种学术会议，并提交论文。

2012年7月至2013年4月，应日本学术振兴会之邀，方一新教授到日本北海道大学进行为期9个月的学术访问。访日期间，方一新教授应邀参加了两个学术会议，访问了数所大学，作了4场学术报告，于4月7日回到杭州。

2013年3月8—18日，汪维辉教授应邀赴日本爱媛大学进行学术访问和合作研究，并于3月16日出席在早稻田大学举行的“‘太田斋·古屋昭弘两教授还历纪念中国语学论集’刊行纪念研究会”，报告论文《说“日”“月”》。

2013年5月2日—17日，汪维辉教授应邀赴香港教育学院进行学术访问，并作了两场学术报告，分别题为“汉语史研究中的语料使用问题”和“汉语史与方言：历时与共时的结合”。

2013年6月21-22日，应香港教育学院中文系主任朱庆之教授之邀，方一新教授赴香港教育学院参加“古汉语研究之回顾与展望”工作坊，作了“汉语历史词汇研究的回顾与展望”的学术报告。

2013年7月6—7日，汪维辉教授应邀赴日本琉球大学参加“现代汉语的历史研究”国际学术研讨会，并在会上报告论文《现代汉语语体词汇刍论》。

2013年8月17日至21日，许建平教授赴首都师范大学参加“中国敦煌吐鲁番学会成立三十周年国际学术研讨会”，宣读了论文《由敦煌本与岩崎本互校看日本旧钞〈尚书〉写本之价值——兼论日本旧钞本与敦煌写本互证的重要性》，并担任分会场主持人。

2013年8月19日至22日，许建平教授赴南京大学参加“经学与中国文献文化国际学术研讨会”，会上宣读了论文《敦煌〈诗经〉写卷与中古经学》，并担任分会场主持人。

2013年8月25—27日，方一新、王云路教授赴贵阳参加第六届汉文佛典语言学国际学术研讨会并作大会报告。方一新教授报告的论文是《早期译经词语札记》，王云路教授报告的论文题目是《中古译经中的“甚用”词义考》。

2013年10月18至20日，王云路、许建平、关长龙教授参加由浙江大学古籍研究所举办的《礼仪中国》国际学术研讨会。

2013年10月25—29日，方一新、王云路教授到重庆参加“第二届汉语副词学术研讨会”，并作大会报告。方一新教授报告的题目是《中古时期的几个程度副词》，王云路教授报告的论文是《副词“甚用”的结构类型》。

2013年11月17日至20日许建平教授赴日本琉球参加“校勘与经典”国际学术研讨会，会上宣读了论文《日本旧钞岩崎本〈尚书〉写卷校证——兼论与敦煌写本互证的重要性》，并担任分会场主持人。

2013年11月28至29日，方一新、王云路教授应邀参加南京师范大学和中华书局联合召开的新版《史记》修订本出版发行座谈会。

### 三、人才培养

#### （一）队伍建设

2013年3月，王云路教授荣获“浙江省三八红旗手”称号；11月，再获“浙江省有突出贡献的中青年专家”称号。

#### （二）研究生培养

中心重视对研究生的学术培养，除正常教学外，还协助研究生支部举办了多次学术沙龙活动：

2013年9月27日，青年教师真大成博士在学术沙龙上作题为《说“趁”

——《基于晋唐间（5-10世纪）演变史的考察》的报告。

2013年10月9日，汪维辉教授主持以“现代汉语语体词汇”为主题的研究生学术沙龙，围绕语体词汇的界定与分类、如何研究语体词汇以及语体词汇在汉语词汇史研究中的影响等相关问题展开讨论。

2013年10月27日，青年教师史文磊博士协助汉语言研究所研究生支部在西湖之畔宝石山上的纯真年代书吧举办了“语言学研究的科学性”主题讨论会，对“语言学是否是科学”、“语言学研究的科学性在哪里”等问题进行了探讨。

这一系列的学术讲座，大大拓展了学生的学术视野，深受学生欢迎。

同时，今年中心研究生在科研上成果丰硕。博士生施俊、胡波分别在权威学术刊物《中国语文》发表文章，博士生张文冠、施俊、谢维维分别在一级刊物《文史》、《敦煌研究》、《方言》、《古汉语研究》发表文章。博士生张文冠还获得了“浙江大学学术之星”称号，获“研究生国家奖学金”、“敦煌奖学金”二等奖。

## 四、2014年中心工作要点

### （一）科研项目

2014年中心的重大集体科研项目《今训汇纂·战国秦汉出土文献卷》及《今训汇纂专题研究》，将申报2014年度教育部重点研究基地重大项目。同时，中心还将开展二个自主科研项目：（1）许建平教授负责的《吐鲁番出土儒家经籍辑考》；（2）关长龙教授负责的《联绵词通考》。

### （二）主办国际性学术会议

继续与中国社会科学院语言研究所合作，联合主办“第三届汉语历史

词汇与语义演变国际学术研讨会”。

### （三）编辑出版

编辑、出版《汉语史学报》第十四辑。

# 会议综述

## 第五屆韓漢語言學 國際學術研討會綜述

王翠

2013年8月30日—31日，由（韓國）中國語言文化學會、（日本）東歐亞大陸語言研究會和浙江大學漢語史研究中心聯合主辦，浙江大學漢語史研究中心承辦的第五屆韓漢語言學國際學術研討會在杭州召開，來自日本、韓國及中國內地、台灣地區的20餘位學者出席了會議，浙江大學漢語史研究中心部分研究生列席會議並參加了討論。會議共收到論文19篇，預計將於2015年結集出版。

### 一、會議議程

8月30日8:30—8:40開幕式，由浙江大學漢語史研究中心主任方一新教授和韓國漢陽大學嚴翼相教授分別致辭，方教授代表會議承辦方對出席會議的專家學者表示熱烈的歡迎，嚴教授則介紹了研討會的歷史沿革及特點，同時對承辦方給予的支持表示感謝。

30日至31日，會議安排緊湊，共進行了7場大會，每場由2或3人



報告，每人報告、討論時間 30 分鐘，主持人分別為青山學院大學遠藤光曉教授、韓國外國語大學崔宰榮教授、浙江大學方一新教授、浙江大學汪維輝教授、浙江大學王雲路教授、日本愛知縣立大學吉池孝一教授、南開大學曾曉渝教授。在此期間，與會人員圍繞中日韓漢語研究相關議題，宣讀並討論了涉及到音韻、詞彙、語法、文字、語言接觸等多方面的 19 篇論文，議題廣泛，見解深刻，引起了參會人員的極大興趣，討論激烈且充分。（各場大會發言人及題目請參看附表。）

31 日 15:00 至 15:10 閉幕式，由浙江大學中文系主任汪維輝教授致閉幕辭，對各位學者的精彩演講表示感謝，同時宣布了會議論文的截稿、出版日期，韓國中源大學校廉載雄教授承擔了論文集的編輯工作。會議還確定第六屆韓漢語言學國際研討會將於 2015 年下半年在日本神戶外國語大學舉行，由竹越孝教授具體負責，竹越教授表示歡迎各位專家學者屆時參加交流；最後青山學院大學遠藤光曉教授對浙江大學漢語史研究中心的大力支持再次表示感謝。

## 二、會議內容

本次會議涵蓋了傳統語言研究的音韻、詞彙、語法、文字等各領域，在廣泛議題下又能以小見大，集中討論，充分發表意見和看法，取得了很好的成效。根據宣讀論文的大致方向，本次會議主要內容如下：

### 1. 音韻方面

音韻研究可謂是本屆會議的熱點，共 6 篇論文與此密切相關：或是通過域外文獻探索漢語方言，或是尋找異族語與漢語的關係，或是考證某一語音符號的實際讀音，或是純粹的韻書研究等等。下面我們分別介紹。

國外方面的研究，如韓國漢陽大學教授嚴翼相的《百濟漢字音和閩語的來源》、韓國首爾大學校博士生安英姬的《中世韓國語“·”與漢語層次對應關係研究》以及韓國光雲大學副教授曲曉雲的《朝鮮時代韻書及漢語教科書中“ㅈ”的實際讀音》。嚴教授通過考察百濟與中國南朝的交流史，

推測百濟漢字音受到了中國南朝音即古吳語的影響，但事實卻是百濟漢字音和今閩語最為接近，因此作者反對今閩語來自北語說，而推斷其前身即是古吳語；安英姬博士據《訓民正音》和《東國正韻》中漢字音與漢語的嚴密對應關係，考察了中世韓國語元音“·”與漢語的對應層次；曲曉雲教授則集中探討了《洪武正韻譯介》和《翻譯老乞大》等文獻中韓文“ㅏ”的實際讀音，論證了“ㅏ”轉寫的是漢語的[ɔ]和[ɛ]，而不是傳統認為的[ə]。

內地及台灣地區的研究，如南京大學副教授李錦花的《〈洪武正韻譯訓〉影喻疑分合考》，該文通過《洪武正韻譯訓》中“正音”和“俗音”的對比論證了影母、喻母和疑母混用且全面合流現象；復旦大學博士生韓昊濤的《出土文獻中出現的去聲後綴\*-s 痕跡》一文，是本屆會議中惟一一篇通過出土文獻研究音韻的文章，他試圖用出土文獻分析去聲後綴\*-s 現象，並以舉例的形式加以展示；還有台灣高雄師範大學教授王松木的《因子明理——論陳蓋謨〈皇極圖韻〉的理數思想與韻圖設計》，此文將理數思想融入到《皇極圖韻》設計的解釋中，跳出以往韻書研究僅關注實用的單調範式，聯繫韻圖設計者的知識體系、學術淵源以考察其編撰動機，從而更好地從實用和哲學、理學等方面對《皇極圖韻》進行了解釋。

## 2. 詞彙方面

相較於音韻研究的興盛，詞彙研究亦不遜色，小到單個詞彙的考釋，大到歷史演變、地理分布的探究，甚至廣到亞東詞彙的考察，皆有探討，成為會議亮點之一。

單個詞彙的考釋，如浙江大學王雲路教授的《“清醬”“青醬”小考》、江漢大學夏鳳梅副教授的《〈朴通事〉詞語簡釋》以及浙江大學汪維輝教授的《〈漢語·華語抄畧〉劄記》等。王教授對“清醬”“青醬”的歷史及方言分布分別進行了考察，並認為作“青醬”為是；夏教授考索了《朴通事》中的“掠飭（掠飭）”“空中”“刁蹶”“仰不搽”“吃粥”“粧腰大模樣”“撚

指”“噎拂”“外後日”“忤秃”十個詞語；汪教授則以最新發現的《漢語》和《華語抄畧》為研究材料，考釋了其中的俗語、東北方言詞乃至句子，其中方言詞有如下7個：“擲槌（棒槌）/根子”“哥兒”“巴刺”“不只（不子/否子）”“扯常”“打生”“打夥兒”。

歷史演變、地理分布的探究，主要有三篇論文：神戶市外國語大學竹越孝教授的《制約對詞彙興替起到的作用——從“也”“了”“完”的演變談起》、浙江大學教授方一新的《從多版本〈老乞大〉5組異文看通語詞與方言詞的更替演變》和蘇州科技學院老師趙川兵的《漢語基本詞彙的地理分布現狀、歷史與北人南遷——以“擦拭類詞”為例》。竹越教授通過句尾助詞“了”對“也”的替換，及完結動詞“了”被“完”的取代，探究了詞彙興替的機制——多義制約。方教授通過《老乞大》四百年間不同版本的異文變化來研究通語詞和方言詞的更替演化關係，兼顧了歷史變遷和地域變革，這5組詞為：樣範一模樣、物事一東西、消化一剋化、動腑臟一跑肚、菜蔬一下酒菜。趙老師則通過考察“擦拭類詞”，揭示了漢語詞彙的四種地理分布類型，並將此與歷史上的北人南遷聯繫起來，探討了語言擴散與人口遷徙的關係。

日本青山學院大學遠藤光曉教授的《亞東語言的“風”與“江河”》，是更為廣闊的研究，他提出了“高精細度大屏幕的動態研究”目標，所謂“高精細度”就是“時空中的測試點密度高”，“大屏幕”就是“視野要放寬，有需要時超越語言或語族的範圍”，“動態研究”則是要“顧及到整個整體，個別語言特徵從結構整體的觀點去考察”。“風”與“江河”的研究可以說是這種目標的踐行，他分別考察了兩詞在韓語、日語、漢語中的地理分布和歷史沿革，製作了語言地圖，並對各形式進行了歷時解釋。

### 3. 語法與文字方面

本次會議語法與文字涉及較少，各有2篇文章。語法方面的有：日本關西大學副教授小島美由紀的《〈老乞大〉裏所見的祈使標識“(去)來”》

和韓國外國語大學副教授崔宰榮的《〈朴通事諺解〉中的處所狀語考察——以介詞的省略和使用為例》；文字方面的有日本愛知縣立大學吉池孝一的《字素排列法——關於漢字、西藏文字、契丹小字和訓民正音》和韓國中源大學校廉載雄教授的《從音義關係探討朝鮮時期諺解類資料中的異讀字——以〈小學諺解〉中的異讀字為例》。

小島教授詳細考察了《老乞大》中祈使語氣詞“來”的使用情況，發現語氣詞“來”大致跟“去”搭配以“去來”的形式出現，並且大部分表達“勸誘”語氣。作者認為動詞“來”發展到表勸誘的祈使語氣詞的原因在於它的移動意義，同時它的“空間共有”意義也是一個主要因素。崔宰榮教授具體考察並描寫了《朴通事諺解》中處所介詞的情況，包括處所介詞的種類和出現頻率、共現後置詞的種類、省略介詞的種類和使用頻率等，同時將介詞省略現象歸因於與蒙古語的接觸。

吉池教授首先介紹了字素排列的兩種方式：“直綫前進的排列”和“蜿蜒前進的排列”，指出漢字、西藏文字、契丹小字和訓民正音都是“蜿蜒前進的排列”類型；其次分析了創製文字（契丹小字、訓民正音）出現這種排列的原因。廉教授從音義關係的角度對《小學諺解》中的異體字進行了研究，並將其分為兩類：“反映漢語異讀的異讀字”和“與漢語異讀不相同的異讀字”，這其實同時涉及了音韻和文字。

#### 4. 語言接觸

東京外國語大學副教授伊藤英人撰寫的《韓漢語言接觸史初探——從對抗中國化的觀點出發》探討了語言接觸問題，該文著重描述了朝鮮半島中國化及對抗中國化的具體過程，以及朝鮮半島的俗語化（vernacularisation）問題。作者認為高句麗主動學習漢字、漢語、漢文化，揭開了中國化的序幕；而對抗中國化的兩種表現為：創造無視漢語語法的漢字文體、發明訓讀法，直接用本國音讀漢文；但借字表記法和韓文的創製只不過是朝鮮半島的部分俗語化，而非全面俗語化。

## 5. 新材料介紹及解讀

韓國鮮文大學朴在淵教授和金雅瑛老師的《關於抄本漢語會話書洌雲文庫〈中華正音〉》一文，對新發現的漢語教科書洌雲文庫《中華正音》進行了全面的介紹和解讀，包括7個方面：發現過程、故事梗概、與其他漢語教科書的差別、文字、語音、詞彙、俗語。該文主張《中華正音》的性質與其他朝鮮後期抄本漢語會話書很相近，不同的是其形式猶如章回體小說，分回敘事。語音方面，作者指出有個別字或詞有韓文注音、有些字母由於語音弱化寫作了另一個字，還有兒化併入造成的合音字等現象；詞彙方面，文章考釋了大量詞語，如名詞中的“肚氣”“車合家”“貴娘”“枉宴”，動詞中的“存”“打着”“婁得”，形容詞中的“行糊”“潤鐵”“勞道”，等等。

另外，詞彙部分汪維輝教授所研究的《漢語·華語畧抄》也屬於新材料的範圍。

### 三、會議特點

#### 1. 議題廣泛，重點突出

會議規模不大，但涉及議題較廣泛，幾乎涵蓋了傳統語言研究的各個方面，現代語言研究的熱點，如語言接觸也包括在內。不過，本次會議的特點還在於重點突出，大而不化，廣而不泛，主要表現：第一，大處著眼，小處著手。文章標題多現“以XX為例”“從XX談起”“從XX看XX”，可知雖討論大問題，但往往從具體問題著眼，以小見大，管中窺豹。第二，會議儘管涉及音韻、詞彙、語法、文字、語言接觸等多方面，但重點依然集中在音韻和詞彙方面，重點集中可使會議方向一致，而其他問題的涉及則可使議題靈活，集中而不呆滯。

#### 2. 材料新鮮，方法新穎

本次會議的參會人員近三分之二來自國外或台灣地區，他們帶來了大量內地看不到的新鮮材料及新穎觀點，尤其是域外漢語教科書及韻書系列，

豐富了漢語史研究的資料，如朴在淵先生所介紹的洌雲文庫《中華正音》，汪維輝教授研究的域外教科書《漢語》、《華語畧抄》，學界早已熟知的《老乞大》、《朴通事》也是本屆會議的討論熱點。在傳統訓詁釋義的同時，本次會議研究方法亦有創新，尤其是遠藤教授《亞東語言的“風”與“江河”》一文提出了更廣闊的研究思路，將語言地圖運用到詞彙研究中去，同時跨越語言甚至語族研究基本詞彙；另外台灣王松木教授跳出僅關注實用的音韻學研究方法，倡導從韻圖設計者創作動機入手研究韻圖，將設計者的學術淵源、知識背景融入到對韻圖的解讀中，思路新穎，視野開闊。

### 3. 傳統訓詁實踐與現代理論探討交相輝映

本次會議既包納了最為傳統的訓詁實踐，也涵蓋了現代的理論探討，會議中，各種議題交相輝映，奏響了傳統與現代的和諧之聲。傳統訓詁實踐，如《“清醬”“青醬”小考》、《〈朴通事〉詞語簡釋》等，現代理論探討則如竹越教授提出的詞彙興替的“多義制約”，遠藤光曉教授的動態研究等。另外，伊藤教授涉及的現代語言研究熱點——語言接觸，也引起了與會人員的極大興趣。

本次會議在浙江大學西溪校區中文系大會議室召開，面朝鬱鬱青葉，環境異常雅靜，與會人數適中，每場討論皆和洽而不失靈感碰撞，爭論亦清晰明白、不疾不徐，正可謂恰到好處，既有思考所需的靜謐，又有爭鳴必要的碰擊，是一次非常成功的學術會議。

會議於 2013 年 8 月 31 日 15: 10 圓滿結束。

### 大會場次及演講人員

場次	名單	單位	題目
1	嚴翼相	韓國漢陽大學	《百濟漢字音和閩語的來源》
	伊藤英人	日本東京外國語大學	《韓漢語言接觸史初探——從對抗中國化的觀點出發》
2	安琪姬	韓國首爾大學校	《中世韓國語“·”與漢語層次對應關係研究》

	曲曉雲	韓國光雲大學	《朝鮮時代韻書及漢語教科書中“ㄷ”的實際讀音》
	李錦花	南京大學	《〈洪武正韻譯訓〉影喻疑分合考》
3	王雲路	浙江大學	《“清醬”“青醬”小考》
	夏鳳梅	江漢大學	《〈朴通事〉詞語簡釋》
	竹越孝	日本神戶市外國語大學	《制約對詞彙形體起到的作用——從“也”“了”“完”的演變談起》
4	方一新	浙江大學	《從多版本〈老乞大〉5 組異文看通語詞與方言詞的更替演變》
	小島美由紀	日本關西大學	《〈老乞大〉裡所見的祈使標志“(去)來”》
	崔宰榮	韓國外國語大學	《〈朴通事諺解〉中的處所狀語考察——以介詞的省略和使用為例》
5	朴在淵 金雅瑛	韓國鮮文大學	《關於抄本漢語會話書洌雲文庫〈中華正音〉》
	汪維輝	浙江大學	《〈漢語·華語抄畧〉劄記》
	趙川兵	蘇州科技學院	《漢語基本詞彙的地理分布現狀、歷史與北人南遷——以“擦拭類詞”為例》
6	韓昃濤	復旦大學	《出土文獻中出現的去聲後綴*-s 痕跡》
	王松木	台灣高雄師範大學	《因子明理——論陳蓋謨〈皇極韻圖〉的理數思想與韻圖設計》
	廉載雄	韓國中源大學校	《從音義關係探討朝鮮時期諺解類數據中的異讀字——以〈小學諺解〉中的異讀字為例》
7	吉池孝一	日本愛知縣立大學	《字素排列法——關於漢字、西藏文字、契丹小字和訓民正音》
	遠藤光曉	日本青山學院大學	《亞東語言中的“風”與“江河”》

# 元明漢語工作坊國際學術會議綜述

王翠

2013年9月1日，由浙江大學漢語史研究中心和（日本）東歐亞語言研究會共同主辦的元明漢語工作坊國際學術會議在杭州浙江大學西溪校區召開，來自國內外的十餘名學者出席了會議，浙江大學漢語史研究中心部分研究生列席會議並參加了討論。會議共收到論文11篇。

## 一、會議議程及主要內容

本着務實從簡的原則，本次會議不設專門的開幕式及閉幕式，參會人員在簡單的認識之後，即直奔主題，進入論文宣讀及討論階段。本次會議共分四場，有10篇論文宣讀、討論，下面我們分別介紹。

第一場，由日本青山學院大學遠藤光曉教授主持，浙江大學方一新教授、王雲路教授，日本首都大學荒木典子教授和南開大學曾曉渝教授先後發言，發表的題目分別為：《元明方俗詞語瑣記——以〈老乞大〉為中心》、《明代白話文獻中的疑問句——副詞“可”與句末語氣詞“麼”》、《明代南直隸轄區官話方言考察分析》。

第二場，由浙江大學方一新教授主持，同濟大學姚偉嘉老師、江蘇師範大學劉君敬老師、浙江大學汪維輝教授分別發言，發表論文為：《成化本〈白兔記〉俗語詞研究札記》、《元明時期的“老爹”》和《“把似/把如”的詞義與理據》。

第三場，南開大學曾曉渝教授擔任主持，日本青山學院大學遠藤光曉教授和日本愛知縣立大學吉池孝一教授先後宣讀論文，文章的題目為：《元代音研究概況》和《關於八思巴字文獻目錄的編寫》。



第四場，浙江大學汪維輝教授擔任主持，日本神戶市外國語大學竹越孝教授發表論文《元明代詞彙語法史研究概觀——歷史文獻部分》，日本中央大學千葉謙悟教授發表論文《明代西洋資料概況——歐洲漢學的醞釀和興起》。

會議最後決定，由於文章數量有限，與會論文將不再結集出版，但歡迎投給由浙江大學漢語史研究中心主辦的《漢語史學報》，浙江大學方一新教授代表編輯部向大家介紹了學報的編輯體例及原則。會議同時還討論了將來的主題走向，日本青山學院大學遠藤光曉教授闡述了會議的學術設想，表達了希望完成整個漢語史研究目錄編寫的願望，他指出學術史目錄的編寫主要有兩個目的：第一，描述前人學術史；第二，努力譜寫新的篇章。這一提議引起了所有與會者的強烈共鳴和積極響應。最後，遠藤教授總結道會議舉辦非常成功，並表示歡迎青年學者參與其中，同時對主辦方表示感謝。

## 二、會議特點

這是一次小型的學術研討會，參會人數不多，會議時間緊湊，表現出了鮮明的特點，達到了很好的預期效果。其特點包括如下幾個方面：

### 1.元明漢語為主題，目錄編寫為特色

“元明漢語工作坊”，顧名思義，會議的主題即是元明漢語，各與會專家所提交論文及討論內容也始終圍繞這一主題。會議論文中，無論是有關詞彙、音韻、語法、方言的研究，還是目錄編寫，幾乎全部在標題中就鮮明地呼應主題，如方一新、王雲路教授的《元明方俗詞語瑣記》，劉君敬老師的《元明時期的“老爹”》以及竹越孝教授的《元明代詞彙語法史研究概觀——歷史文獻部分》等；即使題目未表明時代的，如汪維輝教授的《“把似/把如”的詞義與理據》，也考釋的依然是“宋元時期常見的口語詞”，可見，會議緊緊圍繞元明漢語主題，凸顯了議題的專一性。

日本學者向來擁有良好的目錄編寫傳統，這不僅有利於了解前人成果，

也可以為後期研究提供材料和思路。值得慶幸的是，這一傳統在本次會議中得到了完美體現：11篇論文中，有近一半（5篇）專注於前代研究成果的整理及目錄的編寫，涉及到音韻、文字、詞彙、語法等多方面。

遠藤光曉教授的《元代音研究概況》從“研究史分期”“元代音材料”“版本校勘和編輯史”“基礎方言問題”四個方面介紹了元代音研究概況，並認為“現在已經醞釀了從文獻學、音韻學和方言學的綜合觀點去給元代音集其大成的時機”。吉池孝一教授《關於八思巴字文獻目錄的編寫》一文，首先介紹了目錄編寫的方針及體例，其次具體展現了目錄的部分內容：“原始資料”和“研究文獻”，另外作者還特別介紹了日本獨有的文物材料，這都為八思巴文字的研究提供了極大的便利。詞彙語法部分的目錄由竹越孝教授和干野真一先生分工完成，分別專注於“歷史文獻”和“戲曲小說”部分。竹越教授的《元明代詞彙語法史研究概觀——歷史文獻部分》，概括介紹了元明詞彙語法研究的歷史文獻資料和主要的研究論點。他將研究資料分為“碑文類”“直解類”“史傳類”等9個方面加以詳述，且論及了元代的“漢兒言語”“蒙文直譯體”和明代的“口頭語言的語體”“北方方言的資料”等研究論點。干野真一先生則從戲曲小說部分對元代詞彙語法資料進行整理，文章首先論述了條目的劃分原則，其次著重展示了戲曲類研究概貌。干野真一先生因故未能到會，因此文章沒有在會上報告。最有特色的當屬千葉謙悟教授的《明代西洋資料概況——歐洲漢學的醞釀和興起》，該文從元代歐洲對中國的最初認識談起，一直談到明末耶穌會士的漢語著作，將歐洲漢學的醞釀及興起過程以極其豐富詳盡的資料展現在讀者面前，並且介紹了最為有名的三部有關漢語的西洋著作：《葡漢字典》、《西字奇跡》和《西儒耳目資》。

## 2. 詞彙考釋為熱點，語法音韻為必備

本次會議除目錄編寫之外，又一引人注目的熱點當推詞彙考釋，共有四篇文章着力於元明時期的詞彙研究：方一新、王雲路教授合著的《元明

方俗詞語瑣記——以〈老乞大〉為中心》，該文從歷史來源、構詞理據、方言分布等方面對《老乞大》中的 5 個詞語進行了訓釋：歇涼、間壁、做客、肚兒、雙腸；姚偉嘉老師《成化本〈白兔記〉俗語詞研究札記》一文，考察了成化本《白兔記》中所見的北方方言詞（角頭、年作）與明代新詞（按板、落草、屁股）；劉君敬老師的《元明時期的“老爹”》則描寫了“老爹”一詞的演變史，並結合父親稱謂的共時分布狀況對演變的原因進行了解釋；汪維輝教授的《“把似/把如”的詞義與理據》則對宋元時期常見的口語詞“把似”進行了研究，將其詞義歸納為“當作；比作”、“假如”、“即使；就算”、“與其”、“不如；何如”5 個，其間的關係歸結為：前四個依次引伸，最後一個由句法轉化而來。

作為一次小型的學術會議，其研究範圍很難做到面面俱到，在目錄編寫和詞彙考釋占據了頭榜之後，語法、音韻的研究相對來說就不再十分突出，但也是必不可少的部分。遠藤教授的《元代音研究概況》應該算是音韻方面的代表，但同時它也是目錄編寫的部分，前文已有介紹，此不贅述。語法方面除概述性研究外，則推日本首都大學荒木典子教授的《明代白話文獻中的疑問句——副詞“可”與句末語氣詞“麼”》，該文觀察細致，抓住明代白話文獻中的疑問副詞“可”進行研究，通過對明代馮夢龍作品及其他作品中包含“可”疑問句的調查，得出結論：“可”本身並沒有疑問副詞功能，而是和其他疑問成分共同構成疑問句，尤其是“麼”；並且認為由於“可”經常出現在疑問句中，導致了清代單獨表疑問的用法。

### 3. 學術氛圍寬鬆，學術規劃長遠

寬鬆和暢的學術氛圍對會議的成功，乃至一個學科的繁榮發展都具有非常重要的意義。本次會議在浙江大學西溪校區漢語史研究中心會議室召開，面朝鬱鬱青葉，環境異常雅靜，正可“笑看秋景，坐而論道”，而會議規模較小，參會人數適中，恰可充分交流，取長補短，暢所欲言，形成了一種寬鬆和暢的學術氛圍。會議中，每個演講人結束發言之後，都會有十

到二十分鐘的自由討論時間，此時無論與會者的學術背景如何，大家總能以自己專業領域的眼光提出獨到見解或者問題，交流的順暢常常使人忘記時間，而不得不推遲下場討論時間，儘管不能嚴格按照會議計劃進行，但這也正從側面反映了會議氛圍的寬鬆以及討論的深入。

最使人感動的是，在最後一場學術討論後，與會者更充分表現出了學人應有的學術責任和擔當精神，他們把會議的舉辦與漢語史的研究緊密結合起來，在回顧了上屆“清代民國漢語”為主題的會議後，提出了接下來有關會議走向的設想：即以會議舉辦為契機，匯聚每個時期的研究者，從“清至民國”“宋元”一直上溯至“隋唐五代”“魏晉南北朝”“秦漢”以至“先秦”，最後是“漢藏語”，將每個時代或專題的研究著作整理出來，以形成一個涵蓋整個漢語史的研究目錄，其學術規劃不可謂不宏偉長遠，而學術熱情也尤其令人動容。

總之，本次會議雖然規模不大，歷時僅一天，但是表現出了鮮明的特色，在有效的學術討論與交流的同時，與會者表現出了極大的學術熱情和擔當精神，是一次非常成功的會議。會議於 9 月 1 日 17：00 圓滿結束。

## 学术动态

### 许建平教授参加"中国敦煌吐鲁番学会成立三十周年国际学术研讨会"

“中国敦煌吐鲁番学会成立三十周年国际学术研讨会”于 2013 年 8 月 17 日至 21 日在北京首都师范大学召开，会议由首都师范大学历史学院、中国敦煌吐鲁番学会、敦煌研究院、兰州大学敦煌学研究所主办，首都师范大学历史学院承办。参加会议的有来自中国（包括香港、澳门、台湾）、日本、美国、法国、英国、俄罗斯等国的学者共 130 多人，提交论文 90 多篇。

本中心许建平教授应邀出席了本次研讨会，在大会上宣读了论文《由敦煌本与岩崎本互校看日本旧钞〈尚书〉写本之价值——兼论日本旧钞本与敦煌写本互证的重要性》，并担任分会场主持人。

## 上海师范大学定源法师 来中心作学术讲座

受中心邀请，6 月 26 日下午 3:00，定源法师在西溪校区行政楼 229 会议室作了一场题为“试论日本古写经《高僧传》的文献价值——以卷五部分所见‘异文’与‘佚文’为例”的报告。报告由方一新教授、真大成博士主持，中心十多位学生听取了报告。

定源法师对《高僧传》其书和十种日本写本做了介绍，并以《高僧传》第五卷为例，用 ppt 展示了《高僧传》写本与刻本之间、写本之间内容的差异，主要有以下四个方面：（一）分卷不同；（二）传记排列顺序有别；（三）各卷所收人数不一；（四）传记文字互有增减。通过比勘，定源法师认为，这些写本与通行的刻本相比，文字、内容方面差异较大，应该是另一种系统的文本。

聆听了此次报告之后，师生们就报告中的相关问题与定源法师进行了交流和讨论，对于日本古写经也有了更加深刻的认识，收获良多。本次讲座获得了圆满成功。

## 许建平教授参加“经学与中国文献文化国际学术研讨会”

“经学与中国文献文化国际学术研讨会”于 2013 年 8 月 19 日至 22 日在南京大学召开，会议由南京大学“中国文学与东亚文明研究协同创新中心”、南京大学文学院、南京大学古典文献研究所、清华大学经学研究中

心、扬州文化研究会联合主办。参加会议的有来自中国（包括香港、澳门、台湾）、美国、日本、韩国等国的学者共 60 多人。本中心许建平教授应邀出席了本次研讨会，在大会上宣读了论文《敦煌〈诗经〉写卷与中古经学》，并担任分会场主持人。

## 日本创价大学 国际佛教高等研究所所长 辛岛静志教授来中心作学术报告

8 月 28 日下午 3 时，日本创价大学国际佛教高等研究所教授兼所长辛岛静志教授受中心邀请，在西溪校区行政楼 229 报告厅作了一场题为“《道行般若经》和‘异译’的对比研究”的报告。报告由方一新教授主持，中心汪维辉老师、真大成老师，还有十多位学生听取了报告。

辛岛教授认为文献学的研究尤其是佛教文献学的研究最关键的就是对比研究，即利用中、藏、梵文平行文本对比进行研究。报告重点介绍了在汉文佛经对比中，可以对照“异译”和“翻版”两种佛经。辛岛教授通过研究《道行般若经》和吴支谦译《大明度经》、前秦昙摩蜚共竺佛念译《摩诃般若钞经》的概况，并对比列出三者文字的异同，深入分析其不一致的翻译及其原因，发掘经文的语言文字信息。

聆听了此次报告之后，师生们就报告中的相关问题与辛岛教授进行了交流和讨论，对于汉译佛经的对比研究的重要性和可行性也有更多的认识，本次讲座获得了圆满成功。

## 王云路教授的研究成果入选 2013 年 《国家哲学社会科学成果文库》

9月18日，全国哲学社会科学规划办公室对2013年度《国家哲学社会科学成果文库》入选名单予以公布。我中心王云路教授的《汉语词汇核心义研究》（语言学）成功入选。

《国家哲学社会科学成果文库》每年评审一次，由全国社科规划办按照“统一标识、统一封面、统一版式、统一标准”的方式组织出版并公开表彰，旨在集中推出反映当前我国哲学社会科学研究前沿水平的成果，发挥优秀成果和优秀人才的示范引导作用，促进学科体系、学术观点、科研方法创新，鼓励广大专家学者以优良学风打造更多精品力作，由此推动我国哲学社会科学进一步繁荣发展。

《汉语词汇核心义研究》是词义研究领域具有理论性质及方法论意义的一项成果。该成果认为：汉语单个词语具有多重词义，其间有一个可以制约和统摄大多数义项的抽象意义，即核心义。该书将核心义研究置于古汉语词义演变研究的大背景之下，突显了核心义研究的特色和优势；同时强调核心义研究与传统语言学特别是段、王之学的渊源关系。这一成果在理论和实践的结合上达到了一定高度，对汉语词汇学研究做出重大贡献，具有重要的理论及应用价值。

2011年，我中心方一新教授的《东汉疑伪佛经的语言学考辨研究》也曾成功入选当年成果文库。



## 张涌泉、许建平、关长龙教授的 《敦煌经部文献合集》获第六届教育部 “高等学校科学研究优秀成果奖” 二等奖

张涌泉、许建平、关长龙教授的《敦煌经部文献合集》荣获第六届教育部“高等学校科学研究优秀成果奖”二等奖。

《敦煌经部文献合集》是将敦煌文献（汉文翻译佛经以外部分）按传统的四部分类法整理编排。整理工作包括定名、题解、录文、校勘等项。目的是为学术界提供一部校录精准、查阅方便的敦煌文献的排印本。使其成为像标点本二十四史那样的“定本”，使敦煌文献成为各个学科都可以使用的材料。经过十多年的艰苦努力，这项敦煌学集大成的跨世纪工程的第一部分成果——《敦煌经部文献合集》于2008年面世。

《敦煌经部文献合集》通过对现已公布的所有敦煌经部文献的全面普查，在分类、汇聚、定名、缀合、汇校等工作的基础之上，把所有相关写卷及其校录成果全部类聚在了一起，使之成为名副其实的敦煌文献整理研究的集大成之作。在类聚的基础上，又融进了编撰者自己的许多研究心得，多发前人之未发，显示出了编撰者广博的学养和敏锐的学术洞察力，使该书达到了敦煌文献整理研究的最新学术水准。

该书分为“群经类”、“小学类”两大部分。“群经类”包含《周易》、《尚书》、《诗经》、《礼记》、《左传》、《穀梁传》、《论语》、《孝经》、《尔雅》九经；“小学类”包含韵书、训诂、字书、群书音义、佛经音义五类。书末附有卷号索引，方便读者检索查阅。

## 王云路教授获第六届教育部“高等学校科学研究优秀成果奖”二等奖

王云路教授的《中古汉语词汇史》荣获第六届教育部“高等学校科学研究优秀成果奖”二等奖。

王云路教授的《中古汉语词汇史》(上、下册)(商务印书馆, 2010)是语言学界第一部中古汉语词汇史研究专著, 是对中古汉语词汇历史演变的整体研究和系统考察。该书勾勒了中古汉语词汇研究的基本面貌和研究特色, 揭示了中古汉语词汇的研究意义, 概括反映了中古汉语词汇研究的基本状况和总体水平。国家社科基金项目的鉴定意见指出,《中古汉语词汇史》突出特色及价值有三: 一、取材宏富, 资料工作扎实。有助于全方位研究中古汉语词汇。二、系统性、理论性强。在系统深入分析研究的基础上揭示、归纳中古汉语词汇发展的面貌、特点和规律, 纵向与横向、微观与宏观的研究结合得较好。三、实际应用价值高。将中古汉语词汇研究与古籍整理、辞书编纂紧相联系, 极具实用价值。

## 挪威奥斯陆大学何莫邪教授 来中心讲学

11 月 11 日下午四时, 挪威奥斯陆大学教授、浙江大学客座教授、著名汉学家何莫邪先生应邀为汉语史研究中心的师生带来一场题为“古代汉语显在、潜在复指系统”(Anaphora and co-reference in Pre-Buddhist Chinese)的精彩讲座。讲座由方一新教授主持。

何教授的讲座讨论的主要是上古汉语的复指问题。他首先介绍了自己在从事古汉语教学和汉语语法逻辑研究时发现上古汉语的复指系统与众不同。进而，他介绍了上古汉语中名词复指、动词复指、句子复指等 14 种基本的复指类型，对比分析了前指、复指和后指，对现行各类语法书相关的错误做法做出了新的解释，如“自杀”的“自”包含了两次复指，而语法书上没有相关说明。他特别强调从逻辑上“说破”大家都“知道”的问题，反对“当然尔”的态度。何教授还比较了“我”、“吾”、“不穀”、“寡人”几组词语在语义上的细微差别。

讲座的最后，何教授就复指格式在汉语史上的演变等问题与在座的师生进行了热烈的交流。此次讲座在非常融洽的氛围中圆满地结束。

## 许建平教授赴日参加“校勘与经典国际学术研讨会”

本中心许建平教授应日本琉球大学教育学部准教授、“中日校勘学的发展和互相影响之复合研究”项目计划负责人水上雅晴先生邀请，于 2013 年 11 月 17 日至 20 日赴日本琉球参加“校勘与经典”国际学术研讨会。与会学者有来自中国大陆及香港、台湾以及日本本土的专家学者二十人，共发表论文 18 篇。许建平教授在大会上宣读了论文《日本旧钞岩崎本〈尚书〉写卷校证——兼论与敦煌写本互证的重要性》，并担任分会场主持人。会议期间，会议代表参观了琉球孔子庙、琉球王室玉陵、首里城遗址，还到琉球大学图书馆观摩“琉球汉籍展观会”。

## 德国美茵茨大学李炜先生 来中心作学术报告

12月3日下午，德国美茵茨大学李炜先生受邀在人文学院行政楼314课室为我中心师生带来讲座“印度学知识与中古汉语研究的关系”。讲座由方一新教授主持。

首先，李炜先生讲解了欧洲印度学兴起和发展的概况，为我们介绍了学习梵文的入门教材与辞典，并推介了一批精品书目，如《梵德辞典》《吐鲁番出土梵文词典》《梵文-英文辞典》等。然后，李炜先生通过展示传世文书与出土文献材料，直观而详细地介绍了书写佛教文献的四种印度古代语言文字：梵文、巴利文、佛教混合梵文和佉卢文。经文抄写较早者，多以梵文记录散文而以巴利文记录偈颂，而晚出的经文则多以梵文抄写。期间，李炜先生就印度学界两个长期争论的热点展开了论述：印度的佛教文献为何难解，有没有一部属于释迦摩尼本人语言的“原始佛典”？李炜先生详细地对季羨林等前辈学者的研究情况为听众做了介绍，还原了佛经用方言被记录而后改写、转译为不同文字的过程。目前学界基本认为并不存在属于释迦摩尼本人语言的“原始佛典”，而关于汉译佛经的原始语言则仍存在不同猜测，有待更多的文献作进一步的证明。最后，李炜先生介绍了汉译佛经与佛经原文（梵文、巴利文）进行对比研究的方法，以佛典原文汉译《妙法莲华经》及其异译为例展开了讲解，对汉译佛经中“爱女”“已”“五体投地”等条目做了精彩的解释。

李炜先生的讲座，不仅展示了汉译佛经研究的新成果，也为我们介绍了海外印度学研究的崭新视角和研究方法，讲座气氛生动而热烈，令在座师生获益良多。

## 解放军外国语学院李宗江教授 来中心作学术报告

12月11日15:30,解放军外国语学院李宗江教授应邀在行政楼229会议室为中心师生带来精彩讲座,本次讲座主题为“连词‘哪怕’的来源和演变——附论词汇化和语法化的关系”。讲座由汪维辉教授主持。

首先,李教授简要介绍了“哪怕”在现代汉语中的用法,并指出这些不同的用法是历史演变的结果。然后,李教授重点就“哪怕”演变的相关问题进行探讨,包括其演变过程、演变动因和机制以及演变性质等问题。其中,“哪怕”的演变过程主要分为“用作偏正词组”、“用于假设句”、“用作连词”三个阶段;而“哪怕”演变的主要动因是语境的影响,其由词组向连词演变的主要机制是类推。李教授指出,“哪怕”演变的性质,一般看作是词汇化过程,这也是国内词汇化研究的主要倾向。关于词汇化的概念及其与语法化的关系问题,李教授赞成董秀芳、吴福祥两位学者的观点,即词汇化和语法化的演变类型不同,需对两者进行区分,结构位置、意义、词组功能属性、语境、词组结构类型等方面均会对两者产生影响,但影响的大小是不同的。李教授认为,“哪怕”的演变是语法化问题,而不是词汇化问题。

讲座的最后,在座师生就词化、词汇化、语法化等问题与李教授展开热烈讨论,大家踊跃发言,各抒己见。通过此次讲座,在座师生不仅加深了对“哪怕”个案演变的认知,而且对汉语假设连词演变的规律和特点,以及词汇化和语法化的关系等问题有了更深的理解。

# 研究生动态

## 2011 级现代汉语方向毕业论文 答辩圆满结束

2013 年 5 月 31 日下午，汉语史中心 2011 级现代汉语方向毕业论文答辩在行政楼 314 举行。担任此次答辩委员会主席的是来自浙江外国语学院的周明强教授，此外还邀请到了浙江大学汉语史中心的池昌海教授、彭利贞教授以及王小潮教授担任答辩委员会的委员。参加答辩的毕业生同学共有六位分别是：耿向楠、宋伟萍、陶双、武秀丽、赵鲁灵和朱圣官同学。

答辩由答辩委员会主席周明强教授主持，共分四个阶段。首先，周老师宣布答辩会开始，要求各位同学对自己的论文做一个十分钟以内的简要陈述，并请各位老师进行提问，同学们先将问题记录下来，思考之后再作答。接着，六位同学分别就自己论文的研究意义、研究内容和结论以及研究方法等方面做了一个简单的介绍，每位老师也针对大家的论文提出了相关的问题，并指出了文章中存在的不足，提供了一些修改意见。然后，各位同学在经过了一段时间的思考之后，分别回答了老师上一轮的提问，老师们也做了简单的点评，认为大家的回答虽然仍然存在一些小小的瑕疵，

但基本简明准确，可以看出对论文和相关专业知识还是比较熟悉。最后，答辩委员会的各位成员老师就大家的答辩情况进行了商讨和表决，并由主席周明强教授宣布了对论文的评语和表决结果。决议认为大家的毕业论文均符合硕士学位论文的基本要求，全票通过了论文答辩表决，同意授予各位同学硕士学位。

此次毕业论文答辩最终圆满结束，各位老师也对同学们表示了祝贺，同学们也对老师表达了深切的谢意。答辩不仅是为了检验各位同学的论文成果，也是一个师生互相交流的平台，大家都从中获得了新的知识和启迪。

## 学术沙龙：真大成博士作《说“趁”——基于晋唐间（5-10世纪）演变史的考察》的报告

9月27日下午2:30，汉语史研究中心学术沙龙在439教室如期举行。本期沙龙主讲人真大成老师作了一场题为《说“趁”——基于晋唐间（5-10世纪）演变史的考察》的报告。

沙龙一开始，真大成老师提出了自己对汉语史研究的看法——汉语史兼备语言学和历史学两个学科的特点，汉语史研究需要将语言事实与历史语境有机结合。在报告中，真老师从时间和空间两个维度考察了表追赶义的“趁”在晋唐间（5-10世纪）的发展演变，探究“趁”是如何丰富用法、又是如何从方言词演变为通语词的。整篇论文思路清晰明确、文献选择恰当、数据统计到位、考订工作扎实。报告结束后，与会师生各抒己见，展开了热烈的讨论。问题涉及词频的统计、语料的选取和检索、书面语和口语的相互作用等。短短两个半小时，众师生从不同的视角进行交流碰撞，在质疑交锋中激发了新的思想火花，可谓是享受了一场精彩的学术盛宴。

最后，汪维辉老师肯定了真老师兼顾语言学和历史学两方面的做法，并对沙龙发言提出更高要求，希望在座同学能提出系统的想法，每次都有所领悟、提高。

## 水光潋滟晴方好 山色空蒙“语”亦奇 ——汉语言研究所“语言学研究的科学性”主题研讨会

时有花落至，远随流水香。10月27日，汉语言研究所“语言学研究的科学性”主题讨论会，在西湖之畔宝石山上的纯真年代书吧举行，伴着流水、花香、墨气，汉语语言学专业的众位博士和硕士参加了此次讨论会。

本次研讨会由汉语言研究所研究生支部举办，由德育导师史文磊博士主持。首先，史老师对“语言学是否是科学”这个问题做了基本阐述。对“语言学是否是科学”、“语言学研究的科学性在哪里”等问题加以讨论，是很有价值的。我们正在从事语言学研究，应该搞清楚这两个问题。

随后，同学们积极地展开了讨论。大家一致地认为语言学属于社会科学，不能用自然科学的特征来限制，要实事求是，去发现、探索、研究语言发展的规律。语言学与其他学科是紧密联系着的，相关学科之间的研究应该体现出交叉互动。一方面，语言学研究的成果可以应用到其他学科的研究中去。现在已经出现了许多跨学科的应用研究，例如心理语言学、社会语言学、计算机语言学等等。学者们通过大量的实验，取得了丰硕的成果。另一方面，语言学研究也应该借鉴其他学科的研究成果和方法，如数学、逻辑学、计算机科学等，采用更现代更客观的方式来进行研究，从而



使研究成果更具科学性。大家还对语言的起源及其科学性产生了兴趣，也热烈地进行了意见交流。

最后，史老师对同学们的讨论做了总结：语言学应当成为一门具有科学性的学科。由于语言是纵横古今的，研究语言演变的规律，除了要充分利用各种可靠的语料，还必须回归到现代社会语言学的调查中来，采用各种先进的现代技术，充分体现出语言研究的科学性。

真知是美玉，深藏在岩心，真知是原油，奔涌在地底。只有用“探索”这部钻机，才能探知它的秘密。此次“语言学研究的科学性”主题研讨会在一片欢声笑语中圆满落下帷幕。

## 学术沙龙：博士生李雪敏作《副词“相当”的相关问题探讨》的报告

10月30日18:00，汉语史研究中心学术沙龙在行政楼439会议室举行，主讲人博士生李雪敏作《副词“相当”的相关问题探讨》的报告。报告先是评述了曹秀玲先生《“相当”的虚化及相关问题》与呼叙利先生《〈“相当”的虚化及相关问题〉献疑》的优点与不足，针对表程度义的“相当”是日源词还是汉语词的说法，讨论了“相当”在日语和汉语中的异同，指出两种语言出现“相当”的表程度义的时间非常接近，又各自有可以发展出表程度义的可能，因此不能判断汉语的表程度义的“相当”是日源词还是汉语词，不明确虚化过程。以上的论点引发在座师生的热烈讨论。大家一致认为汉语和日语中“相当”的虚化路径是不明确的，目前的几种说法都缺乏足够的证据；汉语和日语在几乎同一时期突然出现表程度义的“相当”的原因有待继续探索。

汪维辉教授对“相当”虚化问题的讨论进行了总结，并进一步地指出：虚化的路径、虚化的机制和动因、虚化的时间、“相当”出现程度高化与材料使用等问题，是我们做后续研究所必须重视的。最后，汪教授还和大家分享了他多年的治学经验。

## 学术沙龙：博士生吴玉芝作《中古汉语语体词汇研究》的报告

11月14日18:00，汉语史研究中心学术沙龙在人文学院行政楼439会议室开始了，主讲人博士生吴玉芝作了《中古汉语语体词汇研究》的报告。报告先是评述了《汉语书面语的历史与现状》一书中的第四节——胡敕瑞先生《汉译佛典所反映的汉魏时期的文言与白话——兼论中古汉语口语语料的鉴定》。吴玉芝认为胡敕瑞先生为鉴定中古汉语口语语料整理出了十五条标准，这样的探索是很有价值的；同时也对文中一些可商榷之处提出了自己的看法。她认为书面语和口语更应该作共时层面上的比较；汉魏时期，书面语、口语，文言和白话确实是有一定程度上的重合，但仍然不能等同，我们应该对它们做出更明确的界定；胡敕瑞先生对同经异译的研究着重于不同点上，但两种译经共用的书面语词和口语词却被忽视，以此为基础设立标准有待再讨论；十五条标准中“篇幅不同”和“字量不同”两条，在同经异译中具有较强的操作性，但如果单独判断一份语料则比较主观。在座的师生就如何界定书面语、口语、文言和白话等概念、汉译佛经的词汇及语法有没有存在原典影响的因素、如何选取作语体研究的典型语料、挑选哪些词语做比对等问题展开了热烈的讨论。

汪维辉老师最后总结了讨论：胡敕瑞先生的文章有很多发明。行文思路非常清晰，表述直观简明，写法上可供大家学习。不过不少论点没有展

开,给我们提供了继续研究的题目。文章也有一些可商榷的地方,两经的比较是不是都是同等的,有些地方是受原典的影响还是语体词汇的原因?这些问题我们都应该作更进一步的思考。我们不但要鉴别语料,更要分析语料。

## 博士生于珏、任玉函、路方鸽 通过论文答辩

11月27日下午15:00,浙江大学人文学院汉语史研究中心博士学位论文答辩会在行政楼314会议室举行。参加答辩的博士研究生有于珏、任玉函和路方鸽三位同学。答辩主席是王云路教授,答辩委员有陈忠敏教授、方一新教授、黄笑山教授、汪维辉教授和吴义诚教授。

首先进行答辩的是于珏同学,其论文《中国学生英语朗读节奏模式研究——以母语为杭州话的学习者为例》采用先进的语音分析工具(TGA)对20位母语为杭州话的英语学习者的英语朗读的韵律节奏进行研究,运用试验语音的分析方法,详细讨论了英语本族语者与汉语为母语的英语学习者之间英语朗读语料节奏模式的声学特征差异。其次是任玉函同学,其论文《朝鲜后期汉语教科书语言研究》研究了朝鲜后期汉语教科书中的语音、词汇和语法三个方面,揭示了东北方言特征及其在近代汉语发展史上的双重价值,探讨了清代东北方言和现代东北方言的关系。最后答辩的是路方鸽同学,其论文《楚地秦汉简牍字词论考》将楚地秦汉竹简作为整体来研究其中的文字语言现象,采用共时描写和历时考察相结合的方法对选定的七种楚地秦汉简牍作了较为全面的整理和研究。

答辩委员会针对这三份博士学位论文,从研究方法、论文布局、论述过程以及研究结论等方面提出一些精当的问题和合理建议,答辩人认真地

作了答辩，对于论文中少量尚未研究充分的问题保留存疑态度。整个过程有序进行。最后，答辩委员会经过审慎讨论和无记名投票，一致同意于珏、任玉函和路方鸽三位同学通过答辩，建议授予她们博士学位。

## 李丹芷同学在第四届全国大学生阳光体育乒乓球赛中喜获佳绩

2013年12月1日，第四届全国大学生阳光体育乒乓球比赛（黄山站）在安徽省黄山市东黄山体育运动中心落下帷幕。本次比赛由中国大学生体育协会乒乓球分会主办，由东黄山旅游度假区承办，共吸引了包括中国人民大学，中南大学，黑龙江大学等来自全国不同地区的21所高校队伍参赛。

比赛采取男女混合团体赛的形式，分两个阶段进行。在恽冰教练的带队下，我校共派出了六名队员参赛，我汉语言研究所13级人文学院硕士班的李丹芷同学作为主力队员参加了此次比赛。经过两天激烈的角逐，她与其他队员们敢打敢拼，每分必争，最终为我校夺取了二等奖的好成绩。

在本次比赛中，我校队员再一次用行动展现了了浙大学子永不服输，拼搏到底的精神风貌。相信经过不断的总结经验教训，队员们一定能够得到锻炼和提高。愿浙大乒乓球队再接再厉，为学校争得更高的荣誉！

# 获奖信息

## 第九届“丁邦新语言学奖”（2012年度）评奖揭晓

根据个人申请并经专家评审，浙江大学汉语史研究中心“第九届丁邦新语言学奖”（2012年度）获奖名单现正式公布如下：

博士生

一等奖：张文冠《〈型世言〉校读札记》

二等奖：谢维维《汉语音变构词研究》

王晓辉《数量词“两X”表不定数用法探析》

硕士生

一等奖：李妍《简论〈刘知远诸宫调〉中的叠音称谓词》

二等奖：杨奉联《汉语“欺骗”概念域历时演变与共时分分布研究》

浙江大学汉语史研究中心

二〇一三年十二月十日

## 第十届“丁邦新语言学奖”（2013年度）评奖揭晓

根据个人申请并经专家评审，浙江大学汉语史研究中心“第十届丁邦新语言学奖”（2013年度）获奖名单现正式公布如下：

博士生

一等奖：施俊《论婺州片吴语的第一人称代词——以义乌方言为例》  
胡波《汉语史研究中的语料使用问题——兼论系词“是”发展成熟的时代》

二等奖：黄沁青《亲属称谓词“中外”、“中表”》  
张寒冰《“来”的“代动用法”再考察》

硕士生

一等奖：蒋娟《〈异体字辨〉所收“古字”研究》  
二等奖：空缺

浙江大学汉语史研究中心  
二〇一三年十二月十日

# 感谢赠书

日本国际佛教学大学院大学落合俊典教授向我中心赠送“日本古写经善本丛刊第五辑”《书陵部藏玄一撰〈无量寿经记〉、身延文库藏义寂撰〈无量寿经述记〉》及“日本古写经善本丛刊第六辑”《金刚寺藏〈宝篋印陀罗尼经〉》，在此表示感谢。